

Amate Paintings / Pinturas en amate

Amate is an ancient tradition of paper making from Mexico, made from the pulp of the fig and mulberry trees. To make amate, the outer tree bark is peeled and the inner bark is boiled and soaked in water overnight, then beaten with a smooth flat stone until it becomes pulp. A glutinous substance, taken from orchid bulbs, is added and then this paste is formed into sheets, and dried in the sun.

The State of Puebla to the east of Mexico City is known for their amate paper production and the artisans in the small town San Pablito, who are of Otomí ancestry, produce cut-out figures called *Nahuales* (devils and spirits) used in ceremonies. To the southwest in the State of Guerrero, amate paper is brightly decorated with beautiful scenes depicting everyday life of the villagers, such as the harvest, fiestas, weddings, religious customs and wildlife.



Museum of International Folk Art Education Collection, photo by Patricia Sigala.

Amate es una antigua tradición de la fabricación de papel y es hecho de la pulpa del árbol de higos y moras. Para hacer amate, la corteza exterior del árbol se pela y la corteza interior se hierve y se sumerge en agua durante la noche, luego se golpea con una piedra plana y lisa hasta que se convierte en pulpa. Se añade una sustancia glutinosa, tomada de bulbos de orquídeas, y después esta pasta se forma en hojas, y se secan al sol.

El estado de Puebla al este de la Ciudad de México es conocido por su producción de papel amate y los artesanos de la pequeña ciudad de San Pablito, que son de ascendencia otomí, producen figuras cortadas llamadas *nahuales* (demonios y espíritus) utilizadas en ceremonias. Al suroeste en el estado de Guerrero, el papel amate está decorado con hermosas escenas que representan la vida cotidiana de los aldeanos, como la cosecha, fiestas, bodas, costumbres religiosas y vida silvestre.

You'll need :

- sheet of paper
- pencil
- permanent marker (black)
- paint (tempera or acrylic) or colored pencils
- paint brush
- amate paper or grocery paper bag
- container with water
- newspaper
- paper towels

Necesitarás:

- hoja de papel
- lápiz
- marcador permanente (negro)
- pintura (témpera o acrílica) o lápices de colores
- pincel para pintar
- papel amate o bolsa de papel
- recipiente con agua
- periódico
- toallas de papel

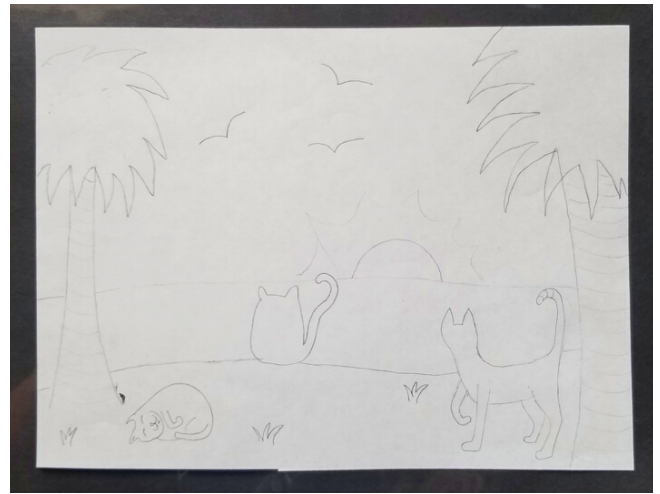
Make a Amate Painting

Haz una pintura en amate



Procedures / Procedimientos

1. Use a sheet of paper and pencil to sketch your ideas depicting your favorite place, an everyday event, or special people/animals in your life.
2. Then transfer your final drawing onto the amate paper or piece of paper bag . Try to leave open space for the amate paper "grain" to show through.
3. Outline the forms with a permanent marker.
4. Apply paint to your drawing on the amate paper, make sure you have a container with water available as you paint.
5. Set your amate painting aside to dry.
6. Write a story, or a poem about your amate painting. Share your amate painting, story, or poem with your family and friends.



1. Usa una hoja de papel y un lápiz para dibujar tus ideas que representen tu lugar favorito, un evento cotidiano o personas/animales especiales en tu vida.
2. Después, transfíere tu dibujo final al papel amate o a un pedazo de bolsa de papel. Trata de dejar espacios abiertos sin dibujo para que el "grano" del papel amate se vea.
3. Traza el contorno de las formas con un marcador permanente.
4. Aplica pintura a tu dibujo, asegúrate de tener un recipiente con agua disponible mientras pintas.
5. Pon tu pintura a un lado para que seque.
6. Escribe una historia, o un poema sobre tu pintura en amate. Comparte tu pintura, historia o poema con tu familia y amigos.

